

Novità In un audiolibro le opere della poetessa americana con la voce di Giovanna Mezzogiorno

I versi di Emily Dickinson, tutti da ascoltare



Emily Dickinson

di VIVIAN LAMARQUE

Bene, Emonsaudiolibri apre anche alla poesia. Prima uscita Emily Dickinson, il poeta in vita impossibile da sfiorare, in morte tra i più difficili da tradurre. È la recente traduzione per Einaudi di Silvia Bre quella che Giovanna Mezzogiorno legge per noi, due forze femminili unite nell'impresa di scalare quell'arduo Everest: l'inconfondibile timbro di Emily, recepito da Silvia e reso dalla voce di Giovanna, spericolata cordata a tre sospesa sull'abisso.

Centoquattro le poesie a partire dalla splendida n. 45 («C'è qualcosa di più mutto del sonno/ in quest'intima stanza») si-

no alla n. 1775 («La terra ha molti toni/ dove manca melodia/ c'è l'ignota penisola»). Che cristallo incrinabile un verso se letto da un attore con un fil di voce più del necessario, però grande, qui, la misura di Giovanna Mezzogiorno.

Ma i libri non è meglio leggerceli da noi? Sì, ma stanno diventando così lun-

Maestri e attori

Nel catalogo Emonsaudiolibri, tra gli altri, ci sono Dostoevskij letto da Fabrizio Bentivoglio e Dickens da Zappa Mulas

ghi gli anni della vita e così stanchi i nostri occhi e a volte così solitarie le nostre stanze, non chiudiamo troppe porte: nel catalogo Emonsaudiolibri troviamo tra l'altro Dostoevskij letto da Bentivoglio, Voltaire da Neri Marcorè, Dickens da Zappa Mulas, Blixen da Laura Morante, Gadda da Fabrizio Gifuni, Maraini da Piera degli Esposti, e anche molti autori che leggono se stessi: Carofiglio, Petrignani, De Luca, Murgia, Mazzucco, Vitali, Veronesi ecc.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

- **L'audiolibro:** Emily Dickinson, «Poesie», legge Giovanna Mezzogiorno, traduzione di Silvia Bre, Emons, €14,90